



2025 春
Spring

きんたい

Kintai

Vol.56



もくじ Table Of Contents

- 2 第5空母航空団が米海兵隊岩国航空基地に帰還
CVW-5 returns to MCAS Iwakuni
- 5 岩国往来：岩国基地チャペルが歴史の道を整備
Path of the Samurai : MCAS Iwakuni Chapel Maintains Historical Trail
- 7 岩国基地隊員が益田七尾まつりに参加
U.S. Marines and Sailors Participate in the Nanao Festival
- 9 日米親善リレーマラソン in 岩国 2024
Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024
- 11 トリイ・テラーを振り返る
『双子パイロットの記念すべき一日』1987年3月20日 第32巻、第11号
Throwback to Torii Teller
"A Day of Seeing Double" March 20, 1987 Vol. 32, No. 11
- 13 クリスマスツリー点灯式
Christmas Tree Lighting Ceremony
- 14 第31航空群主催日米親善餅つき大会
FAW 31 Hosts A Traditional Mochitsuki Event
- 15 岩国基地の顔ぶれ
エマートン兄弟：兄弟、そして戦友
Faces of IWAKUNI
The Emerton Brothers : Brothers by Blood, Brothers in Arms
- 19 インパクト・イwakuni受賞者 2024年10月～12月
Impact Iwakuni Winners, October through December, 2024
- 21 部隊紹介記事：
第152海兵空中給油輸送中隊：奉仕への使命
Unit Feature :
VMGR-152 : A Call to Service

表紙・裏表紙について / About Cover & Back Cover

岩国市内で安心・安全共同パトロール

MCAS IWAKUNI JOINT LEADERSHIP WALK 2024



2024年12月13日、安心・安全共同パトロールで米海兵隊岩国航空基地正門前の道路を歩く、岩国市の福田良彦市長、海上自衛隊第31航空群司令の石川一郎海将補、米海兵隊岩国航空基地司令のリチャード・ラスノック大佐。岩国基地、岩国市、第31航空群の指導者たちは、このパトロールで市内を巡回しながら市民や地元企業の経営者と話をし、報道陣からの質問に答え、地域と基地コミュニティの関係を強化した。写真：コリン・ティボー伍長
Yoshihiko Fukuda, mayor of Iwakuni City, Japan Maritime Self-Defense Force Rear Adm. Ichiro Ishikawa, commander of Fleet Air Wing 31, and U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok Jr., right, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, walk down the street outside the main gate of MCAS Iwakuni during the joint leadership walk at Iwakuni, Japan, Dec. 13, 2024. The participating leaders from MCAS Iwakuni, Iwakuni City, and Fleet Air Wing 31 toured Iwakuni city, answered questions from the press, and spoke to citizens and local business owners, strengthening relationships between the local and on-base communities. Photo by Cpl. Colin Thibault

きんたい

Kintai

Vol. 56

岩国基地司令／発行者
リチャード・ラスノック大佐

報道部長
ジェラード・ファラオ少佐

報道部チーフ
スコット・マクアダム曹長

編集
和田幸恵

〒740-0025
山口県岩国市三角町
米海兵隊岩国航空基地
報道部

Commanding Officer / Issued by
Col. Richard Rusnok

Communication Strategy &
Operations Director
Maj. Gerard Farao

Communication Strategy &
Operations Chief
MSGT. Scott McAdam

Editor
Yukie Wada

MCAS Iwakuni
Communication Strategy & Operations
PSC 561 Box 1868
FPO AP 96310-0019

「きんたい」は、米海兵隊岩国航空基地の役割や日米安全保障条約に基づく責務について岩国市周辺の皆様に関心を持ってもらうために、岩国基地が発行しています。米海兵隊が認可している発行物ですが、内容は必ずしも米国政府、米国防総省の公式見解を反映しているものではありません。
“Kintai” is the quarterly magazine issued by Marine Corps Air Station Iwakuni, for the local Japanese in Iwakuni City, to highlight MCAS Iwakuni's roles and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security. This publication is authorized by the United States Marine Corps, however, it may not always reflect the official views or opinions of the U.S. government or the U.S. Department of Defense.

第5空母航空団が 米海兵隊岩国航空基地に帰還 CVW-5 returns to MCAS Iwakuni



2024年11月17日、米海兵隊岩国航空基地で家族に出迎えられる、第5空母航空団 (CVW-5)、第102戦闘攻撃飛行隊 (VFA-102) 所属のF/A-18スーパーホーネット・パイロット、ゴードン・フィンリー米海軍少佐。写真：アイザック・オロスコニ等軍曹
U.S. Navy Lt. Cmdr. Gordon Finlay, an F/A-18F Super Hornet pilot assigned to Strike Fighter Squadron (VFA) 102, Carrier Air Wing (CVW) 5, greets his family at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2024. Photo by Sgt. Isaac Orozco



2024年11月17日、米海兵隊岩国航空基地に帰還した、第5空母航空団 (CVW-5)、第147戦闘攻撃飛行隊 (VFA-147) 所属のF-35CライトニングIIのパイロット。写真:アイザック・オロスコ三等軍曹
U.S. Navy F-35C Lightning II pilots assigned to Strike Fighter Squadron (VFA) 147, Carrier Air Wing (CVW) 5, return to Marine Corps Air Station Iwakuni, Nov. 17, 2024. Photo by Sgt. Isaac Orozco

米海兵隊岩国航空基地で2024年11月17日、第5空母航空団 (CVW-5) 所属の海軍兵が家族や友人たちと再会を果たした。

CVW-5の飛行部隊と海軍兵は、自由で開かれたインド太平洋地域を維持するため、空母ジョージ・ワシントン (CVN 73) での前方展開任務を終えて、岩国基地に帰還した。CVW-5は展開中、地域における制空権の確保と全天候型の対地攻撃能力を提供した。

Family members and friends gathered at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, to welcome home personnel assigned to Carrier Air Wing (CVW) 5 on Nov. 17, 2024.

The air wing's aircraft and personnel returned to MCAS Iwakuni following their forward deployment aboard USS George Washington (CVN 73), where they conducted operations to maintain air superiority and provide all-weather offensive air-to-surface capabilities in support of a free and open Indo-Pacific region.



2024年11月17日、米海兵隊岩国航空基地に帰還し、家族の元へ歩み寄る、第5空母航空団 (CVW-5)、第27戦闘攻撃飛行隊 (VFA-27) 所属の米海軍兵。写真:ピーター・ローリンス伍長
U.S. Sailors with Strike Fighter Squadron (VFA) 27, Carrier Air Wing (CVW) 5, walk to their families after returning to Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2024. Photo by Cpl. Peter Rawlins



2024年11月17日、米海兵隊岩国航空基地で、帰還した第5空母航空団 (CVW-5)、第27戦闘攻撃飛行隊 (VFA-27) 所属の米海軍兵を駆け寄って出迎える家族たち。写真:ピーター・ローリンス伍長
Families of U.S. Sailors with Strike Fighter Squadron (VFA) 27, Carrier Air Wing (CVW) 5, run towards their Sailor at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2024. Photo by Cpl. Peter Rawlins



2024年11月17日、米海兵隊岩国航空基地のフライトラインでタキシングするE-2Dホークアイに向かって手を振る家族。第5空母航空団 (CVW-5)、第125空中早期警戒飛行隊 (VAW-125) に所属するこのホークアイは、展開を終えて岩国基地に帰還した。写真:ピーター・ローリンス伍長
Family members wave to an E-2D Hawkeye aircraft with Airborne Command and Control Squadron (VAW) 125, Carrier Air Wing (CVW) 5, as its taxis on the flightline at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2024. Photo by Cpl. Peter Rawlins



2024年11月17日、第5空母航空団 (CVW-5)、第195戦闘攻撃飛行隊 (VFA-195) 所属の米海軍兵との再会を待ちわびながら、サインを掲げる家族たち。写真:アイザック・オロスコ三等軍曹
Families hold signs while awaiting their reunion with U.S. Navy Sailors assigned to Strike Fighter Squadron (VFA) 195, Carrier Air Wing (CVW) 5 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2024. Photo by Sgt. Isaac Orozco



2024年11月17日、第5空母航空団 (CVW-5)、第147戦闘攻撃飛行隊 (VFA-147) 所属の米海軍パイロットの帰還を待ちわびる家族。写真:アイザック・オロスコ三等軍曹
Families await the return of U.S. Navy pilots assigned to Strike Fighter Squadron (VFA) 147, Carrier Air Wing (CVW) 5, at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan Nov. 17, 2024. Photo by Sgt. Isaac Orozco



2024年11月17日、米海兵隊岩国航空基地で家族と再会する、第5空母航空団 (CVW-5)、第195戦闘攻撃飛行隊 (VFA-195) 所属のF/A-18Eスーパーホーネットパイロットのブレイデン・ミラー米海軍少佐。写真:アイザック・オロスコ三等軍曹
U.S. Navy Lt. Cmdr. Braden Miller, an F/A-18E Super Hornet pilot assigned to Strike Fighter Squadron (VFA) 195, Carrier Air Wing (CVW) 5, and a Virginia native, reunites with his family at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Nov. 17, 2024. Photo by Sgt. Isaac Orozco

岩国往来

岩国基地チャペルが 歴史の道を整備

米海兵隊岩国航空基地の海兵隊員と海軍兵が2024年11月5日、江戸時代の街道「岩国往来」の整備活動に参加した。この「岩国往来」は2019年に文化庁の「歴史の道百選」に選ばれた歴史的な場所である。岩国基地隊員は基地チャペル主催の地域交流イベントで現地を訪れ、道周辺に生い茂った草木を撤去しながら散策した。

写真:コリン・ティボー伍長

Path of the Samurai

MCAS Iwakuni Chapel Maintains Historical Trail

U.S. Marines and Sailors from Marine Corps Air Station Iwakuni hiked the historic "Iwakuni Old Road," a place that was named as one of the 100 historical roads of Japan by the Agency for Cultural Affairs in 2019, Nov. 5, 2024. The Marines and Sailors visited the site during a community relations event hosted by the chapel, in which they removed overgrowth and debris from the road.

Photos by Cpl. Colin Thibault



2024年11月5日、岩国市多田にある「岩国往来」の清掃・整備活動の前に街道について説明する、清掃・整備活動のリーダー、フジモト・カツヒコさん(左)。Katsuhiko Fujimori, left, leader of cleanup and maintenance for the "Old Samurai Path", explains the route up the trail before a cleanup and maintenance of the "Old Samurai Path" in Tada, Iwakuni, Japan, Nov. 5, 2024.



2024年11月5日、岩国市多田にある「岩国往来」の街道を登る、清掃・整備活動に参加した米海兵隊岩国航空基地チャペルのボランティアと地元住民。Volunteers from the Marine Corps Air Station Iwakuni chapel and local maintenance personnel for the "old samurai path" climb the trail during cleanup and maintenance in Tada, Iwakuni, Japan, Nov. 5, 2024.



2024年11月5日、岩国市多田にある「岩国往来」の清掃・整備活動中に草木を撤去する、米海兵隊岩国航空基地、郵便局員のビクトリア・コロネル=ペサントス兵長(中央)。U.S. Marine Corps Lance Cpl. Victoria Coronel-Pesantez, center, a postal clerk with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, clears out debris during cleanup and maintenance of the "Old Samurai Path" in Tada, Iwakuni, Japan, Nov. 5, 2024.



2024年11月5日、岩国市多田にある「岩国往来」の清掃・整備活動中に丸太を引っ張る、米海兵隊岩国航空基地、従軍聖職者のジョン・ボルナウ米海軍大尉。U.S. Navy Lt. John Pollnow, a chaplain with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, pulls a log during cleanup and maintenance of the "Old Samurai Path" in Tada, Iwakuni, Japan, Nov. 5, 2024.



2024年11月5日、岩国市多田にある「岩国往来」の清掃・整備活動中に丸太を撤去する、米海兵隊岩国航空基地、従軍聖職者のジョン・ボルナウ米海軍大尉(左)とロジスティクス・スペシャリストのマウリス・ヒュウクス上等兵曹。U.S. Navy Lt. John Pollnow, left, a chaplain with Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, and Chief Petty Officer Maurice Hughes, a logistics specialist with H&HS, MCAS Iwakuni, move a log during cleanup and maintenance of the "Old Samurai Path" in Tada, Iwakuni, Japan, Nov. 5, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりの行列に参加する、米海兵隊岩国航空基地の参加者。U.S. Marines, Sailors and personnel from Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, participated in the Masuda Nanao Festival Parade, at Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.

岩国基地隊員が 益田七尾まつりに参加

島根県益田市で2024年11月3日に開催された益田七尾まつりに、米海兵隊岩国航空基地の海兵隊員、海軍兵、民間人が参加した。衣装を身に着けた岩国基地の参加者たちは、10世紀にまで遡る地域の歴史を再現した時代絵巻行列に参加し、益田市の通りを練り歩いた。

写真：ダーカリオ・プリチェット兵長

U.S. Marines and Sailors Participate in the Nanao Festival

U.S. Marines, Sailors, and personnel from Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, participated in the Masuda Nanao Festival, at Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024. MCAS Iwakuni personnel paraded through the streets of Masuda City wearing samurai armor to celebrate the local history with roots dating back to the 10th century.

Photos by Lance Cpl. Dahkareo Pritchett



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで、ボランティアに模造刀をつけてもらう行列参加者。A volunteer fastens a model sword to the back of a participant before the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで、写真撮影に応じてポーズをとる行列の参加者。Two participants in the Nanao Festival pose for a picture while walking in the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで、行列が始まるのを待つ武者姿の参加者たち。Participants dressed in Samurai outfits get ready to start the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで、カメラに向かってピースサインをするレディスみこしの担ぎ手たち。Participants in the Nanao Festival pose for a picture while walking in the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に島根県益田市で行われた益田七尾まつり行列の終了後、集合写真を撮影する岩国基地の参加者と地元住民。U.S. Marines, Sailors and local residents in the Nanao Festival pose for a group picture after the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで侍の衣装を着せてもらう、米海兵隊岩国航空基地、報道部副部長、ジャスティン・ウェインスティン少尉(右)。U.S. Marine Corps 2nd Lt. Justin Weinstein, right, the deputy director of communication strategy and operations at Marine Corps Air Station Iwakuni dons a samurai costume for the Nanao Festival Parade at Masuda City, Japan Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで、観客とともに歓声を上げる男神興の担ぎ手たち。Participants in the Nanao Festival cheer with audience members during the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年11月3日に開催された益田七尾まつりで、ボランティアに衣装を着けてもらう行列参加者。A volunteer helps a participant wear costume before the Nanao Festival parade in Masuda City, Japan, Nov. 3, 2024.



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」で、イベント司会者とハイファイブをするマラソン参加者。
A participant gives a high five to the announcer during the Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024 at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」に参加する、「フェローシップ」チームのメンバー。
A member of "The Fellowship" costume relay team runs in the Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024 at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」で、マラソンルートであるロータスカルチャーセンターの裏を走るマラソン参加者。
Participants of the Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024 run behind the Lotus Cultural Center at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」で、マラソンルートであるロータスカルチャーセンターの裏を走るマラソン参加者。
Participants of the Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024 run up a hill at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」で、マラソンルートであるロータスカルチャーセンターの裏を走るマラソン参加者。
Participants in the Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024 run up a hill at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.

日米親善 リレーマラソン in 岩国 2024

岩国市の愛宕スポーツコンプレックスで2024年12月1日、「日米親善リレーマラソン in 岩国」が開催され、米海兵隊岩国航空基地と地域コミュニティのメンバーが参加した。この日米親善リレーマラソンは岩国市が毎年主催する恒例行事で、互いに切磋琢磨する大会を通じて、地域社会との未永く強固な友好関係を築くことを目的としている。

写真: ランドル・ホワイトマン三等軍曹

Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024

Members of the Marine Corps Air Station Iwakuni and local communities participated in the Iwakuni Friendship Relay Marathon 2024, at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024. The Friendship Relay Race is an annual event hosted by Iwakuni City to continue building a strong and everlasting friendship with the community, and engage in friendly competition with each other.

Photos by Sgt. Randall Whiteman



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」の終了後、写真撮影のためにポーズをとる、「フェローシップ」チームのメンバー。「フェローシップ」チームは映画「ロード・オブ・ザ・リング」の仮装でマラソンに参加した。
Members of the "The Fellowship" relay costume team pose for a group photo during the 2024 Iwakuni Friendship Relay Marathon at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.



2024年12月1日に開催された「日米親善リレーマラソン in 岩国」の終了後、写真撮影のためにポーズをとる、仮装して参加したチームのメンバー。
Participants in costume pose for a group photo during the 2024 Iwakuni Friendship Relay Marathon at the Atago Sports Complex in Iwakuni, Japan, Dec. 1, 2024.

トリイ・テラーを振り返る

1987年3月20日 第32巻、第11号

(記事要約/Translation)

双子パイロットの記念すべき一日

その日はすべてが二重に見えた。ジュリアン暦では7070。時刻が14時14分に近づくにつれ、二機のF-4ファントムが通常任務の為に滑走路へ向かってタキシングしていた。だが、片方の航空機に乗った2人のパイロットにとって、この出動は決して通常のものではなかった。

パット・サリバン大尉とテリー・サリバン大尉は最近、普通の一卵性双生児では成し遂げることのできないことを達成した。それは同じ海兵隊戦闘機に搭乗して飛行することである。彼らは偶然にも、6ヶ月の部隊交代計画の一環として、岩国基地に共に配属された。

パットは第312海兵戦闘攻撃中隊 (VMFA-312) に配属された戦闘機パイロット、そして、テリーは第214海兵攻撃中隊 (VMA-214) に配属された攻撃機パイロットである。

カリフォルニア州サンタクララ出身の二人は、1977年の高校卒業後、別々の道を歩んで成功を収めた。パットは海軍予備役将校訓練課程 (NROTC) の奨学金でカリフォルニア大学バークレー校へ進学し、テリーはサンノゼ州立大学で小隊指揮官課程プログラムに参加した。

大学在学中、二人は海兵隊パイロットになるという生涯の夢を追求するための基礎を築いた。卒業後、二人はバージニア州クワンティコの基礎学校に通い、1981年12月に卒業。その後、パイロットおよびジェット機訓練学校に進んだ。

双子のパイロットは、アリゾナ州にある米海兵隊ユマ基地と一緒に配属され、パットは第101海兵戦闘攻撃訓練中隊 (VMFAT-101)、テリーは第102海兵攻撃訓練中隊 (VMAT-102) の所属となった。同じ基地に配属されていたものの、同じ航空機で飛行したり、空中機動訓練で対戦することは一度もなかった。

両パイロットはその後、それぞれの航空コミュニティで高い評価を得ている。

テリーはアリゾナ州ユマでパイロットの兵器戦術教官 (WTI) コースを、パットはカリフォルニア州米海軍ミラマー航空基地にある、「トップガン」の名で知られる海軍戦闘機兵器学校をそれぞれ修了した。

第312海兵戦闘攻撃中隊 (VMFA-312、ニックネーム: チェッカーボーズ) の機体整備担当官として勤務中、パットは「自分の」F-4ファントム機の後部座席にテリーを乗せる許可を申請し、承認を得た。これは、二人が海兵隊に入隊して以来、初めて一緒に飛行する機会となった。

パットが操縦するF-4での飛行は、テリーにとって唯一無二の経験となった。VMA-214のWTI担当官であるテリーは、双座の戦闘機と自身の単座攻撃機を比較し、「素晴らしい飛行でした。F-4は素晴らしい航空機です。後部座席にもスティックとスロットルがあればいいのにと感じました」と述べた。

だが、その前日、二人は空で対面を果たしていた。テリーがA-4Mスカイホーク、パットがF-4ファントムにそれぞれ搭乗し、模擬空中戦を行っていた。

「異機種 (2つの異なるタイプの航空機) による空対空戦闘でした」とパットは話す。「F-4ファントムが勝ちましたが、この環境では当然の結果です」空対地機動においては、A-4スカイホークのほうが優れた航空機である。

海兵隊がF-4ファントムからF/A-18ホーネットへ、A-4スカイホークからAV-8Bハリアーへの最終移行をする間に、双子のパイロットが同じ中隊に所属することはないかもしれない。だが、異なる中隊に所属する双子の海兵隊パイロットとして、対戦する日は再び来るかもしれない。

トリイ・テラーは1950年代から2005年まで、岩国基地が発行していた週刊ニュースレター。



THROWBACK TO TORII TELLER

March 20, 1987 Vol. 32, No. 11

Torii Teller was the weekly newsletter published at MCAS Iwakuni from the 1950's to 2005.

It was a day of seeing double--the Julian date was 7070. As the clock approached 1414 hours, twin F-4 Phantoms taxied to the runway for a routine mission. This sortie, however, was everything but normal for two pilots in one of the aircraft.

Captains Pat and Terry Sullivan recently accomplished something identical twins seldom achieve in a lifetime--flying the same Marine fighter aircraft. They are coincidentally stationed here together as part of the six-month Unit Deployment Program.

Pat as a fighter pilot assigned to Marine Fighter Attack Squadron 312 and Terry an attack pilot assigned to Marine Attack Squadron 214.

The natives of Santa Clara, Calif., took separate roads to success upon graduation from high school in 1977. Pat received an NROTC scholarship to the



University of California at Berkeley and Terry attended San Jose State University under the Platoon Leader's Class program.

During college both laid the groundwork for pursuing their life-long dreams of being Marine aviators. After graduation, both attended The Basic School at Quantico, Va., graduating in December 1981, and subsequently, pilot and jet training schools.

The twin aviators were stationed together at MCAS Yuma, Ariz.,--Pat with VMFAT-101 and Terry with VMAT-102. Although they were stationed together, they never flew in the same aircraft or against each other in aerial maneuvers.

Both pilots have since achieved high-recognition within their respective aviation community.



Capt. Terry Sullivan (left) receives a briefing from his identical twin, Capt. Pat Sullivan before a first-ever flight in the same aircraft.



Capt. Pat Sullivan (pilot) prepares to take identical twin brother Terry for a hop in his F-4.

Terry attended the Weapons and Tactics Instructor course for pilots at Yuma, Ariz., and Pat has attended the famed "Top Gun" Navy Fighter Weapons School at Naval Air Station, Miramar, Calif.

While serving as the airframes officer for the VMFA-312 Check-erboards, Pat had requested and received permission to take Terry for a backseat ride in "his" F-4. It was the first time the two had ever flown together since joining the Corps.

The flight in the F-4 was a unique experience for Terry. "It was a great ride. The F-4 is a great airplane. I wish the back seat had a stick and throttles," said Terry. The WTI officer for '214 was comparing the twin-seat

fighter with his single-seat attack plane.

On the day before, however, both pilots did meet in the skies, Terry in an A-4M Skyhawk against Pat in an F-4 Phantom in a simulated aerial dogfight.

"It was a dissimilar (two different types of aircraft) air-to-air fight," Pat said. "The F-4 won, but it's supposed to in that environment." The A-4 is a superior aircraft when it comes to air-to-ground maneuvers.

When the Corps makes the final transition of F-4s to F/A-18s, and A-4s to AV-8Bs, the twin aviators may not be attached to the same squadron, but they could be competing against each other once again as twin sons from different squadrons.

Torii Teller March 20, 1987 7

写真右上: 初めて同じ航空機で飛行する前にパット・サリバン大尉 (右) からブリーフィングを受ける、テリー・サリバン大尉 (左)。パットとテリーは一卵性双生児のパイロット。

写真右下: 双子の兄弟であるテリー・サリバン大尉 (右) を、自分のF-4ファントムに乗せて飛行する準備をする、パイロットのパット・サリバン大尉 (左)。

クリスマスツリー点灯式

Christmas Tree Lighting Ceremony

米海兵隊岩国航空基地で2024年12月7日、毎年恒例のクリスマスツリー点灯式が開催された。この日はゲートを一般開放し、軍関係者や家族とともに多くの地域住民が点灯式に参加した。会場では基地住人と地域住民が食べ物の出店や音楽パフォーマンス、人工雪などさまざまなアクティビティを楽しみ、ホリデーシーズンの到来を祝い、和やかな雰囲気包まれた。

Marine Corps Air Station Iwakuni hosted its Annual Christmas Tree Lighting ceremony on Dec. 7, 2024. The base opened its gates to local community members who joined service members and their families for the festive occasion. During the event, both base residents and local community members came together to enjoy various activities, including food vendors, musical performances, and artificial snow, creating a joyful holiday atmosphere.



2024年12月7日に米海兵隊岩国航空基地で、クリスマスツリーに取り付けられたライトが点灯されるのを見守る来場者たち。写真：デイビッド・ゲッツ兵長
Visitors watch as lights attached to a tree are turned on during the Christmas tree lighting ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, on Dec. 7, 2024. Photo by Lance Cpl. David Getz



2024年12月7日に米海兵隊岩国航空基地で開催されたクリスマスツリー点灯式で、記念撮影をする子供たち。写真：デイビッド・ゲッツ兵長
Children pose for a photo at the Christmas Tree Lighting ceremony at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, on Dec. 7, 2024. Photo by Lance Cpl. David Getz

第31航空群主催 日米親善餅つき大会

米海兵隊岩国航空基地で2024年12月13日、海上自衛隊、第31航空群 (FAW-31) 主催の餅つき大会が行われ、同基地に駐留する日米隊員とその家族が参加した。この行事は第31航空群が日本の伝統文化である餅つきを通じ、日本の正月について学んでもらうために毎年開催されている。

写真：デイビッド・ゲッツ兵長

FAW 31 Hosts A Traditional Mochitsuki Event

Fleet Air Wing 31 of Japan Maritime Self-Defense Force hosted their annual Mochitsuki event at Marine Corps Air Station Iwakuni, Dec. 13, 2024. The event brought Japanese and American service members and their families together. This event gives American service members stationed at Iwakuni an opportunity to experience an aspect of Japanese New Year celebrations through hands-on participation in the pounding of mochi.

Photos by Lance Cpl. David Getz



2024年12月13日に行われた海上自衛隊岩国航空基地、第31航空群 (FAW-31) 主催の餅つき大会で、一緒にもちをつく子供たち。
Children hammer rice to make mochi together during a traditional Mochitsuki mochi pounding event at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 13, 2024.



2024年12月13日に行われた海上自衛隊岩国航空基地、第31航空群 (FAW-31) 主催の餅つき大会で、子供たちのしめ縄づくりを手伝うFAW-31の海上自衛隊員。
A Japan Maritime Self-Defense Force member with Fleet Air Wing 31 helps children make a shimenawa wreath, during a traditional Mochitsuki mochi pounding event at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 13, 2024.



2024年12月13日に行われた海上自衛隊岩国航空基地、第31航空群 (FAW-31) 主催の餅つき大会で、子供のもちつきを手伝うFAW-31の海上自衛隊員。
A Japan Maritime Self-Defense Force member with Fleet Air Wing 31 helps a child hammer rice to make mochi during a traditional Mochitsuki mochi pounding event at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Dec. 13, 2024.

エマートン兄弟

兄弟、そして戦友

The Emerton Brothers

Brothers by Blood, Brothers in Arms

写真と記事: デイビッド・ゲッツ兵長

Story and photos by Lance Cpl. David Getz



2024年12月5日、写真撮影のためにポーズをとる第1海兵航空団、第12海兵飛行大隊、第242海兵戦闘攻撃中隊の航空装備技術者、ビリー・エマートン二等軍曹（左）と米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊、機会均等アドバイザーのデイビッド・エマートン一等軍曹（右）。
U.S. Marine Corps Staff Sgt. Billy Emerton, left, a flight equipment technician, with Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12, 1st Marine Air Wing and Gunnery Sgt. David Emerton, equal opportunity advisor for Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, pose for a photo at MCAS Iwakuni, Japan, Dec. 5, 2024.

多くのアメリカの家庭において、国の要請に応えることは誇り高い伝統である。米軍に入隊した兄弟を持つ海兵隊員は特に珍しいわけではないが、エマートン兄弟にとって、彼らの関係は他の隊員より密接なものであった。

「入隊前から仲が良かったので、入隊して家族や弟と離れると実感した時はつらかったです。」と話すのは、米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊、機会均等アドバイザーのデイビッド・エマートン一等軍曹（兄）。

「私が長男で、彼は弟です。私と弟は、本当にいい関係をずっと築いていました。」とデイビッドは話す。「衝突するということがほとんどありませんでした。問題は一切なく、何をしてもいつも一緒でした。」

デイビッド・エマートン一等軍曹とビリー・エマートン二等軍曹（弟）は共にテキサス州、ハンツビルで育った。ビリー・エマートン二等軍曹は第一海兵航空団、第12海兵

Answering the nation's call has always been a proud tradition in many American homes. Marines having siblings who also serve in the armed forces is nothing new, but for the Emerton brothers, their service has been closer than most.

“We were close before joining, so it made it that much harder when I joined and realized that I was going to be away from home; be away from my brother,” said Gunnery Sgt. David Emerton, the equal opportunity advisor for Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

“Me and my brother have always had a really good relationship. I mean, I'm the oldest, he's the baby,” David said. “We never really

飛行大隊、第242海兵戦闘攻撃中隊の航空機器技術者である。

「母親は日中働いていたので、学校から帰ると、いつも弟と遊んでいました。家に帰って宿題をすませると、一晩中ずっとゲームをやったり、外でバスケットボールやフットボールをしったりしていました。取っ組み合いをすることもありました、その後では笑いあったりしていました。」と話すデイビッド。「当時は家族みんなで多くの時間を過ごし、自分たちの住む狭い地域で過ごしていました。」

デイビッドは学校を卒業後、ブルライダー（アメリカなどのロデオで雄牛に乗る競技をする人）になることを夢見ていた。だが、卒業後、別のキャリアパスを追い求めることとなった。

「ブルライディングをするには、うちにはお金が足りませんでした。その頃、海兵隊員が刀でドラゴンを倒すという、古い海兵隊のコマーシャルを見て、『これになりたい。』と思いました」

デイビッドは海兵隊のリクルーターと話し、2012年7月9日、海兵隊に正式に入隊した。

「私たちが育った故郷には、多くの退役軍人がいました。子供のころ、彼らを目の当たりにしたり、軍隊に関する本を読んだりして、カッコいいと思っていました」とビリー。「兄が入隊したという選択が自分の入隊に影響しなかったと言えば、うそになります。」

4年後、ビリーは兄の後に続くことになった。2016年7月11日に海兵隊に入隊したビリーは、新兵訓練（ブートキャンプ）を終えると、サウスカロライナ州にある米海兵隊ビュフォート航空基地に配属された。偶然にも、兄デイビッドも、そこに配属されていた。

「私は何度も考えが変わりました。ブートキャンプへ行き、海兵隊で自分が何をしたいのか、海兵隊に残りたいのか、何度も自分の考えが変わりました。自分の目標はいつも、一等軍曹か准尉になることでした。」とデイビッドは話す。

デイビッドは、軍における初期のキャリアにおいて、海兵隊で経験を積んで階級を上げていくという、自分自身に野心的な目標を持っていた。海兵隊を除隊した時にキャリアを作っておくためだ。しかし、海兵隊にしばらく勤務した後、デイビッドもビリーも、海兵隊は自分たちにあっている場所なのかと疑問を持つようになった。

「海兵隊との契約は一回だけのつもりでした。最初に配属された先では、あまりよい上官に恵まれず、不満を持っており、再入隊は考えていませんでした」とビリー。

だが、伍長コースに参加したことで、ビリーは海兵隊に対して新しい考えを持つことができたようになった。

「伍長コースに参加して初めて、よいリーダーシップに触れることができました」とビリー。「ほかの海兵隊員と深く対話することで、再入隊を決意し、海兵隊に対して新しい考えを持つことができた」

デイビッドも海兵隊を除隊しようとした直前で、最後に気持ちの変化があり、海兵隊こそが自分の居場所だと決心した。

「ある時期、私は除隊を考えていました。実際、三等軍曹として軍の訓練学校に行っていたときは再入隊を拒否しました。ですが幸運にも、そこで素晴らしい先任上級曹長に出会うことができました。彼女は素晴らしいリーダーで、私の力になってくれました」とデイビッド。「それで、海兵隊員を自分のキャリアにしなければと思ったのです」

butted heads. We didn't have any issues. We did everything together.”

Gunnery Sgt. David Emerton and Staff Sgt. Billy Emerton, a flight equipment technician, with Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12, 1st Marine Air Wing, grew up together in Huntsville, Texas.

“Our mom worked during the day. After school, my brother and I hung out all the time. We would come home, make sure we did our homework, and then we'd spend the entire night playing games, or we'd go outside to play basketball or football, wrestle with each other, and go back to laughing about it,” David said. “We did a lot of things together back then, all of us, and just spent all of our time in our little area.”

David, being the older brother, finished school and dreamt of becoming a professional bull rider. However, David would follow a different career path after graduation.

“We were a little too broke to get into bull riding. I saw the old Marine Corps commercial of the Marine slaying a dragon with his sword and thought, ‘that's what I want to be.’”

David spoke to a recruiter and enlisted in the Marine Corps on July 9, 2012.

“Growing up, there's a lot of veterans in our hometown. Seeing them and reading books about the military as a kid, seemed kind of cool,” said Billy. “I'd be lying if I said that my brother joining wasn't an influence.”

Four years later, Billy followed in his brother's footsteps. After enlisting on July 11th, 2016, and completing recruit training, Billy made it to his first unit at Marine Corps Air Station Beaufort, South Carolina; coincidentally, where David was also stationed.

“I've changed my mind so many times. I went to boot camp, I've changed my mind a lot about what I wanted to do with the Marine Corps, whether I wanted to stay in the Marine Corps or not. My goal was always either make it to gunny or make it to chief warrant officer one day,” David said.

David, at the beginning of his military career, had ambitious goals for himself, staying in, and climbing up the ranks to make a career out of the Marine Corps. However, after spending some time in service, both brothers began to doubt whether the Marine Corps was for them.

“I intended on only doing one contract, I didn't have the best leadership to start off with, so I was kind of one of those disgruntled Marines that didn't want to reenlist.” Billy said.

For Billy, attending a residential corporal's course offered a new perspective on the Marine Corps.



2024年12月5日、弟のビリー・エマートン二等軍曹(右)と話をするデイビッド・エマートン一等軍曹(左)。弟のエマートン二等軍曹は第1海兵航空団、第12海兵飛行大隊、第242海兵戦闘攻撃中隊の航空整備技術者として、また兄のエマートン一等軍曹は米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊、機会均等アドバイザーとして、それぞれ岩国基地に駐留している。
U.S. Marine Corps Gunnery Sgt. David Emerton, left, the equal opportunity advisor for Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, speaks with his brother Staff Sgt. Billy Emerton, a flight equipment technician, with Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12, 1st Marine Air Wing, during a tour of his workspace at MCAS Iwakuni, Japan, Dec. 5, 2024.

トレイシー・ニコルソン先任上級曹長は、デイビッドの再入隊を支援し、デイビッドの再入隊契約書類が確実に処理され、承認されるよう、常に尽力してくれた。

「ニコルソン先任上級曹長は二日おきに電話して、私の契約書類がどこまで進んでいるのか確認し、その手続きが進むよう後押ししてくれました。彼女一人でやってくれたのです」とデイビッド。「海兵隊を除隊する予定だった日の一週間前に昇進しました」

デイビッドとビリーは同じ基地に配属され、最終的には海兵隊に共にとどまることを決めた。そして、彼らは互いを支えあい、それぞれのキャリアの進み方を見守ることとなった。

「弟が昇進する場面に何度か立ち会うことができました。最近だと、彼が三等軍曹と二等軍曹に昇進した際に、セレモニーで新階級のピンバッジをつけることができました」とデイビッドは話す。「同じ基地に配属されてよかったと感じるのは、こういうときです。弟がキャリアを積んでいくのを見ることができるからです」

デイビッドは兄として、弟が成長し、自分自身を高めていくのを見て誇りに思っているという。

ビリーも「兄の成長を目の当たりにすることができ、兄が現在の地位を得るために成し遂げてきたことがわかります」と話す。

エマートン兄弟は直接、一緒に働いていないが、それぞれの指揮下にある海兵隊員と話をすることで、それぞれが海兵隊員のキャリアにどのような影響を与えているかを知ることができる。

「再入隊や昇進セレモニーで、弟の下で働く海兵隊員が彼について話していることを聞いて、弟がいい仕事をしているということがわかりました」とデイビッド。「それは私にとっても有益なことで、私自身を海兵隊に留まろうと思わせてくれるのです」

“For the first time, I had been exposed to good leadership when I attended corporal’s course,” Billy said. “Some in-depth conversations with other Marines led to me reenlisting and seeing a different perspective on the Marine Corps.”

David, on the brink of getting out of the Marine Corps, also had a last-minute change of heart and decided that the Marine Corps is where he wants to be.

“You know, at one point I thought I was going to get out. I actually denied reenlistment when I was at the schoolhouse as a sergeant, luckily enough, I had a great sergeant major. She was a fantastic leader, was willing to go to bat for me,” David said. “I knew I had to make it a career after that.”

Sgt. Maj. Tracey Nicholson was determined to help David with his reenlistment going out her way to constantly ensure his package was getting pushed up and approved.

"She was calling every two days to find out where my package was and to get it pushed, and she single handedly made it happen,” David said. “I got promoted a week before I was supposed to get out of the Marine Corps.”

David and Billy being stationed together, and ultimately deciding to continue their service together, allowed for them to support each other and witness the progression of each other's careers.

“I’ve been there for a couple of my brother's

デイビッドとビリーは、部下の海兵隊員に常に影響を与えており、兄弟両方とも、海兵隊員の心身の健康を最優先事項と考えている。

「部下の海兵隊員が成功し、昇進することは喜びです。私にとっては感動的なことです。彼らがキャリアを継続して積み上げているのを見ることは、非常に大きな喜びです」とデイビッド。

デイビッドは部下の海兵隊員のキャリア形成を支援する一方で、弟であるビリーが同じ基地に配属されていることで、お互いの家族は支援しあい、成長を続けることができている。

「兄の家族の成長を見守ることができて嬉しく思います。また、その一部になれること、そして私たち全員が近くにいられることは素晴らしいと感じています。私たちの関係にとって良いことです」とビリー。

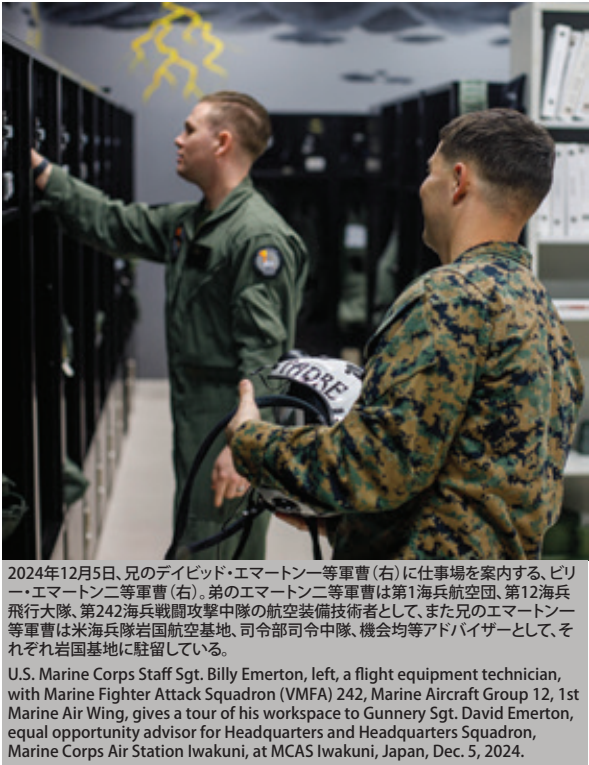
エマートン兄弟は今も集まって、昔を懐かしんだり、共通の趣味を通じて家族の絆を保っている。

「義理の父が昔、私たち兄弟に肉のグリルやスモークの仕方を教えてくれました。そのおかげで、私たちは今でも二人で楽しむことができます。いつも一緒にグリルをしたり、お互いに新しいレシピや材料、ちょっとしたヒントやコツなどを教えあっています。自分だけでは絶対に考え付かないものを、兄が見つけてくれたりします」とビリー。

岩国に弟がいることは、デイビッド自身だけでなく、彼の家族にとっても助けになっているからである。

「私の家族が困難に直面した時、弟が岩国基地にいてくれたことは、とても大きな支えになりました。ありがたいことに、弟はいつもそばにいてくれました」とデイビッド。

「岩国に弟がいることは、私の子供たちにとっても素晴らしいことですし、私たちの妻どうしもつながりを持つことができます。家族全体にとっていいことです」



2024年12月5日、兄のデイビッド・エマートン一等軍曹(右)に仕事を案内する、ビリー・エマートン二等軍曹(左)。弟のエマートン二等軍曹は第1海兵航空団、第12海兵飛行大隊、第242海兵戦闘攻撃中隊の航空整備技術者として、また兄のエマートン一等軍曹は米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊、機会均等アドバイザーとして、それぞれ岩国基地に駐留している。
U.S. Marine Corps Staff Sgt. Billy Emerton, left, a flight equipment technician, with Marine Fighter Attack Squadron (VMFA) 242, Marine Aircraft Group 12, 1st Marine Air Wing, gives a tour of his workspace to Gunnery Sgt. David Emerton, equal opportunity advisor for Headquarters and Headquarters Squadron, Marine Corps Air Station Iwakuni, at MCAS Iwakuni, Japan, Dec. 5, 2024.

promotions. I was able to pin him to sergeant and Staff Sergeant recently,” David said. “So being stationed together has been fantastic in those aspects, because I've been able to see the progression of his career.”

Being the older brother, David was proud to get to watch his baby brother grow and develop himself.

“You can definitely see the growth, you can definitely see the progression he's made, which is what's gotten him to the point he's at right now,” Billy said.

Even though the brothers don't work directly together they are able to speak to the Marines under their command and see the impact they have on their careers.

“I get to hear his Marines talk about him at his reenlistments and promotion ceremonies, and just know that he is doing good,” David said. “So, it has been beneficial to me and makes me want to continue to do so.”

The impact David and Billy have on their Marines is ever-present, with both brothers holding the well-being of their Marines as their first priority.

“I love being able to see my Marines succeed and be able to promote them. It's emotional to me. it makes me happy being able to see them continue to progress their careers, that's a big deal to me,” David said.

While David was able to support the development of his Marines career, having his brother stationed with him allowed both of their families to support each other and continue to grow.

"It's nice seeing him, to watch grow his family as well, being able to be a part of that, and all of us being close is good. It's good for our relationship,” Billy said.

Both brothers continue to come together to reminisce about the past and keep their families together through their shared passion of grilling and smoking meats.

“My father-in-law taught us both how to do it a long time ago, so it's something that we both enjoy. So, we do that all the time and teach each other new recipes and stuff all the time, little tips and tricks that he's found that I never knew about stuff like that.” Billy said

Having his brother, not only helped David, but his family too by having that additional support for each other's family.

“That's kind of the big thing, having him here to be able to help my family get through tough times, luckily my brother was always there,” David said. “It's always great having him here for the kids and my wife having the connection with his wife, it's good for the family.”



インパクトイワクニ

インパクト・イワクニは、岩国基地内の隊員とその家族、従業員により影響(インパクト)を与え、生活の質の向上に貢献している人または団体を称えるために作られた表彰制度。

IMPACT IWAKUNI

The Impact Iwakuni award was created to recognize those who contribute to our community and improve the livelihood of dependents, contractors, and service members alike and aboard Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

ジュビリン・ガルシアさん MRS. JUVILYN GARCIA

2024年10月

2024 OCTOBER

ジュビリン・ガルシアさんは、岩国地域スバウズ・キックボール協会のチャリティーの代表として、学用品や寄付を集める活動をしている。また、皮膚科の看護師としてフルタイムで働いたわら、第171海兵航空師団支援中隊のキックボールチームのヘッドコーチを務め、チャリティー団体のソーシャルメディアの管理もしている。ガルシアさんは4人の男の子を育てる母親でもある。

写真:ダーカリオ・ブリチェット兵長

Juvilyn Garcia is the lead charity representative for Spouses Iwakuni Area Kickball Association's pillar, collects school supplies and donations, works full time as a dermatology nurse, while being the head coach for MWSS-171's Sentinel Slammers Kickball Team and managing social media for a charity organization, all while raising four boys.

Photos by Lance Cpl. Dahkareo Pritchett



2024年11月26日、インパクトイワクニの表彰式で写真撮影に応じる、第1海兵航空団、第12海兵飛行大隊、第171海兵航空師団支援中隊のキックボールチームのヘッドコーチ、ジュビリン・ガルシアさん。

Juvilyn Garcia, the head coach of the MWSS-171, MAG-12, 1st MAW, kickball team, poses for a photo during the October 2024 Impact Iwakuni award ceremony, Nov. 26, 2024.



2024年11月26日、インパクトイワクニの表彰式で家族や友人たちと一緒に写真撮影に応じる、第1海兵航空団、第12海兵飛行大隊、第171海兵航空師団支援中隊のキックボールチームのヘッドコーチ、ジュビリン・ガルシアさん(中央)。

Juvilyn Garcia, center, the head coach of the MWSS-171, MAG-12, 1st MAW, kickball team poses for a group photo with her family and friends during the October 2024 Impact Iwakuni award ceremony, Nov. 26, 2024.

クラブイワクニ CLUB IWAKUNI

2024年11月

2024 NOVEMBER

2024年11月に開催された、クラブイワクニ主催の海兵隊創立記念パーティーがすべて、期待以上の成果をあげ、今後の記念パーティの水準を高めるものになったことが受賞理由となった。また、シモ・キヨヒサさん、レミラ・カスティージョさん、オカザキ・ヒトミさん、ムラモト・トモヤさん、ノムラ・ロザリオさんの5名も、各チームを率いた功績が認められ、受賞した。

写真:ブライアン・ロング伍長

Club Iwakuni did the hard work to ensure every Marine Corps ball they hosted exceeded expectations and raised the bar for future celebrations. The following people also received the award for their parts in leading their respective teams in an extraordinary manner; Mr. Kiyohisa Shimo, Ms. Rhemila Castillo, Ms. Hitomi Okazaki, Mr. Tomoya Muramoto, Ms. Rosario Nomura.

Photos by Cpl. Brian Long



2024年12月6日、インパクトイワクニの表彰式後に写真撮影する(写真左から)リチャード・ラスノック大佐、シモ・キヨヒサさん、オカザキ・ヒトミさん、レミラ・カスティージョさん、ムラモト・トモヤさん、ノムラ・ロザリオさん、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長。

From left, Col. Richard Rusnok, Mr. Kiyohisa Shimo, Ms. Hitomi Okazaki, Ms. Rhemila Castillo, Mr. Tomoya Muramoto, Ms. Rosario Nomura, and Sgt Maj Jody Armentrout, pose for a photo after the ceremony of Impact Iwakuni, Dec. 6, 2024.



2024年12月6日、インパクトイワクニの表彰式後に写真撮影をする、クラブイワクニの従業員の皆さん。

The Club Iwakuni employees pose for a group photo after the ceremony of Impact Iwakuni, Dec. 6, 2024.

バレリア・ジョーンズさん MRS. VALERIA JONES

2024年12月

2024 DECEMBER

ヴァレリア・ジョーンズは、海軍オンブズマンでの仕事を通じて、海軍や海兵隊の家族を支援することに多大な貢献をしている。彼女は必要リソースやイベント情報を提供するだけでなく、家族が直面する課題を積極的に見つけ出し、それらに対処するためのツールをオンブズマンに提供している。

写真:ランドール・ホワイマン三等軍曹

Valeria Jones is incredibly dedicated to supporting Navy and Marine families through her work with the Navy Ombudsmen. She goes above and beyond, not only providing essential resources and event information, but also actively identifying challenges families face and equipping ombudsmen with the tools to address them.

Photos by Sgt. Randall Whiteman



1月30日、岩国基地で2024年12月のインパクトイワクニをリチャード・ラスノック大佐(右から二番目)、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(右)から授与されるバレリア・ジョーンズさん(左)。

Mrs. Valeria Jones, left, is presented the December 2024 Impact Iwakuni award from Col. Richard Rusnok, second from the right, and Sgt. Maj. Jody G. Armentrout at MCAS Iwakuni, Jan. 30, 2025.



1月30日、インパクトイワクニの表彰式で家族や友人たちと一緒に写真撮影に応じる、バレリア・ジョーンズさん(中央)。

Mrs. Valeria Jones, center, poses with her friends during the December 2024 Impact Iwakuni award at MCAS Iwakuni, Jan. 30, 2025.

第152海兵空中給油輸送中隊：奉仕への使命

記事:ブライアン・ロング伍長

何十年にもわたって、世界中で貨物輸送や人員輸送任務に対応する態勢を整え、常に存在し続けている海兵隊部隊がある。第二次世界大戦中の太平洋の島々から蒸し暑いベトナムのジャングル、あるいは中東の乾燥した砂漠まで、この部隊は世界中にその足跡を残してきた。現在、第152海兵空中給油輸送中隊 (VMGR-152)、あるいは「スモウズ」のニックネームで知られているこの部隊は、海兵隊作戦の最前線で活動을続けながら、新しい役割と航空機を取り入れ、年々進化を遂げている。

「VMGR-152の主要任務は、固定翼機、ティルトローター機、ヘリコプターへの空中給油です」と話すのは、VMGR-152のKC-130Jスーパー・ハーキュリーズ副操縦士で部隊史官のマシュー・ウィリアムズ大尉。「さらに、空中給油輸送中隊 (VMGR) は戦闘強襲輸送、空中物資投下、航空機による地上給油任務、戦場照明、負傷者後送、そして搜索救助でも優れた能力を発揮します」

「ハーク」のニックネームで親しまれる多目的戦術空中給油・輸送機KC-130Jスーパーハーキュリーズを運用するVMGR-152は、海兵空地任務部隊 (MAGTF) とその任務即応態勢の支援において重要な役割を果たしている。しかし、部隊の貢献は運用上の成果にとどまらない。

前方展開している唯一のVMGR中隊として、VMGR-152は広大な太平洋地域における重要な兵站ニーズに対応できる特別な部隊である。

「我々のKC-130Jは、太平洋の異なる島々へ人員と貨物を輸送する独自の能力を持っています」とウィリアムズ大尉。「これは道路やトラックを利用できるアメリカ本土の部隊にはない課題です」

アメリカ特殊作戦軍 (SOCOM) との合同訓練支援や、人道支援・災害救援 (HADR) の提供など、VMGR-152は常に期待に応え続けている。特筆すべき事例として、フィリピン、ミンダナオ島の深刻な洪水被害発生後、中隊は迅速に対応し、支援を提供した。

「48時間以内に、VMGR-152は2機のKC-130Jで人道支援・災害救援活動を開始し、食料と水を輸送しました」とウィリアムズ大尉。「その後の数日間で、2機のKC-130Jとその搭乗員チームで47万2,300ポンド (約214トン) の物資を輸送し、深刻な洪水と暴風雨の被災者を支援することができました」

任務においても、個人生活においても、自分自身を向上させているVMGR-152の海兵隊員だが、それと同じ、あるいはそれ以上に、地域社会への貢献にも力を注いでいる。フレンドシップデーのような大規模イベントから、日本の子供たちの部隊見学といった小さなイベントまで、様々な活動を行っている。

「日本の地域社会との交流で印象に残っている経験の一つは、養護施設の子供たちに部隊と所属航空機の見学ツアーを行ったことです」と話すのは、KC-130Jスーパーハーキュリーズの空中輸送員、アレクサンダー・レクネス兵長。「私は軍人の子供です。言ってみれば、飛行場で育ったようなものなのですが、このような部隊見学ツアーがどれほど印象的だったかを覚えています。ですか

ら、日本の子供たちにも思い出に残る経験にしてほしいと強く思いました」

VMGR-152はまた、岩国基地と地域社会の文化交流や、お互いを尊重しあっていることも重要視している。多くのVMGR-152所属隊員が、地域の祭りやツアー、イベントに積極的に参加し、日本文化に溶け込もうとしている。

「これらのイベントに参加することで、私たちが地域の伝統を尊重し、岩国での駐留期間中はここを自分たちの故郷だと考えていることを地域の人々に示せると感じています」とレクネス兵長。

軍としての任務と地域社会の親善大使としての役割の両方に献身的に取り組むことで、VMGR-152は単なる戦術的資産というだけでなく、それ以上の存在であることを示している。部隊の任務を人々に教え、ホスト国である日本の地域社会から学び、変化を起こすためにボランティア活動を行うなど、VMGR-152の海兵隊員たちは奉仕への深い貢献を示している。

VMGR-152 : A CALL TO SERVICE

Story by Cpl. Brian Long

For decades, Marine Aerial Refueler Transport Squadron (VMGR) 152 has been a constant presence, ready to answer the call for cargo and troop transport missions across the globe. From the islands of the Pacific during World War II to the sweltering jungles of Vietnam or the arid deserts of the Middle East, this squadron has left its mark. Known today as VMGR 152 or the “Sumos,” the unit has evolved through the years integrating new roles and airframes, while remaining at the forefront of Marine Corps operations.

“The primary mission of VMGR-152 is aerial refueling, for fixed wing, tilt-rotor, and helicopter aircraft,” said U.S. Marine Corps Captain Matthew Williams, a VMGR-152 KC-130J Super Hercules copilot and the command historian, “In addition to this, VMGR squadrons excel at combat assault transport, aerial delivery, aviation-delivered ground refueling operations, battlefield illumination, casualty evacuation, as well as search and rescue.”

Flying the multi-role, multi-mission, tactical tanker/transport KC-130J Super Hercules affectionately nicknamed the “Herc,” VMGR-152 plays a vital role in supporting the Marine Air Ground Task Force and its mission readiness; however, the unit’s

contributions extend far beyond operational achievements.

As the only forward-deployed VMGR squadron, VMGR-152 holds a unique position, meeting critical logistical needs across the vastness of the Pacific Ocean.

“Our KC-130Js bring a unique ability to transport people and cargo to different islands around the Pacific,” said Capt. Williams. “This is a challenge that stateside units don’t have due to the availability of roads and trucks.”

Whether supporting United States Special Operations Command (SOCOM) with joint training or providing humanitarian aid and disaster relief (HADR), VMGR-152 consistently rises to the occasion. In one notable instance, the squadron rapidly mobilized to assist in the aftermath of severe flooding in Mindanao, Philippines.

“In less than 48 hours, VMGR-152 had 2 KC-130J’s conducting HADR with the transport of food and water,” said Williams. “Over the following days, 2 crews were able to move 472,300 pounds of cargo to support the people impacted by the severe flooding and storms.”

The Marines of VMGR-152, as much as they are dedicated to improving themselves in their mission and personal lives, put just as much if not more dedication into giving back to their community.

From taking part in hosting large events such as Friendship Day, to smaller events such as unit tours for local children.

“One memorable experience I had was giving a group of Japanese orphans a tour of the squadron and showing them around our planes,” said Lance Cpl. Alexander Leknes, a KC-130J Super Hercules loadmaster. “As a military brat who ‘grew up’ on a flight line so to speak, I remember what an impression it made on me being given such tours, so I really wanted to make it a memorable experience.”

VMGR-152 also emphasizes cultural exchange and mutual respect between the base and community. Many Marines actively participate in local festivals, tours and events to immerse themselves in Japanese culture.

“Attending these events shows the locals that we respect their traditions and view Iwakuni as our home while we’re here,” said Leknes.

Through their dedication to both their operational duties and their role as community ambassadors, VMGR-152 demonstrates that they are more than just a tactical asset. Whether teaching about their mission, learning from their host community or volunteering to make a difference, the Marines of VMGR-152 demonstrate a deep commitment to service.



2023年9月18日、米海兵隊岩国航空基地で実施された地域交流イベントに参加した地元住民と一緒に写真撮影をする、VMGR-152の海兵隊員。岩国基地チャペルが主催したこのイベントには、三つの児童養護施設から82名の子供たちが参加し、岩国基地所属の米軍機と基地消防署を見学した。写真:デイビッド・ゲッツ兵長
U.S. Marines and Iwakuni locals pose together for a group picture during a community relations event at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 18, 2023. The station chapel hosted a community relations event with three local orphanages in which 82 children were provided the opportunity to interact with both U.S. aircraft and the stations fire department. Photo by Lance Cpl. David Getz



2024年11月4日、米海兵隊岩国航空基地を訪れた児童養護施設の子供たちに、フライトラインを案内する、第1海兵航空団、第12海兵飛行大隊、第152海兵空中給油輸送中隊の海兵隊員。この日、岩国基地チャペル主催のイベントで岩国基地を訪れた児童養護施設の子供たち20名は、基地隊員の案内で航空機を見学した。写真:ライラン・アドコック兵長
U.S. Marines with Marine Aerial Refueler Transport Squadron (VMGR) 152, Marine Aircraft Group 12, 1st Marine Aircraft Wing give a tour of the Marine Corps Air Station Iwakuni flightline to children from a local orphanage during a community relations event at MCAS Iwakuni, Japan, Nov. 4, 2024. Photo by Lance Cpl. Rylan Adcock



2024年2月11日、フィリピン、バサイ市のピラモア空軍基地において、フィリピン軍および沿岸警備隊員とともに、ミンダナオ島での災害救援活動のため社会福祉開発省の家族向け食料をパレット積みして輸送準備を行う、第1海兵航空団、第152海兵空中給油輸送中隊所属の米海兵隊員たち。写真:アローラ・フィネガン伍長
U.S. Marines with Marine Aerial Refueler Transport Squadron (VMGR) 152, 1st Marine Aircraft Wing, alongside Philippine military and coast guard service members palletize Department of Social Welfare and Development family food packs in preparation for transportation at Villamor Airbase, Pasay City, Philippines, Feb. 11, 2024, for the disaster relief mission in Mindanao. Photo by Cpl. Alora Finigan



2024年2月11日、フィリピン、バサイ市のピラモア空軍基地において、社会福祉開発省の家族向け食料の輸送準備のためにKC-130Jスーパーハーキュリーズから荷物を降ろす、第1海兵航空団、第152海兵空中給油輸送中隊所属の米海兵隊員たち。写真:サバンナ・メシマー三等軍曹
U.S. Marines with Marine Aerial Refueler Transport Squadron 152, 1st Marine Aircraft Wing, unload equipment from a KC-130J Super Hercules aircraft in preparation to transport Department of Social Welfare and Development family food packs at Villamor Airbase, Philippines, Feb. 11, 2024. Photo by Sgt. Savannah Mesimer

